

# 2018 年上海海事大学攻读硕士学位研究生入学考试 试题

(重要提示: 答案必须做在答题纸上, 做在试题上不给分)

考试科目名称           法语          

I. 根据需要在空格中填入适当的代词。(每空格 1 分, 共 7 分)

A la poste

<<Avez-vous encore des timbres sur le d ébarquement du 6 juin 1944 ?

-Non, nous ne \_\_\_\_\_(1)avons plus depuis longtemps mais je \_\_\_\_\_(2)ai beaucoup d'autres à \_\_\_\_\_(3)proposer. Regardez !

-Je \_\_\_\_\_(4)connais presque tous mais pas cette série-là sur les provinces françaises. Elle \_\_\_\_\_(5)plait beaucoup. Donnez - \_\_\_\_\_(6) \_\_\_\_\_(7)une, s'il vous plaît.

II. 将括弧内动词不定式改为合适形式。(每空格 1.5 分, 共 15 分)

1. Il se lève toujours avant qu'il (faire) \_\_\_\_\_(1) jour.
2. La fête serait agréable s'il (ne pas pleuvoir) \_\_\_\_\_(2).
3. Nous irons les remercier après que les invités (partir) \_\_\_\_\_(3).
4. Avant de partir, je (laisser) \_\_\_\_\_(4) la clé sous le tapis, comme d'habitude. Ce (être) \_\_\_\_\_(5)là que Thomas (devoir) \_\_\_\_\_(6)la prendre (arriver) \_\_\_\_\_(7), deux heures plus tard. Il (être) \_\_\_\_\_(8) à peu près 11 heures quand je (recevoir) \_\_\_\_\_(9)son appel. La clé (disparaître) \_\_\_\_\_(10).

III. 根据需要在空格中填入适当的介词。(每空格 1 分, 共 15 分)

1. Colette est très gentille, elle nous a accompagné \_\_\_\_\_ à la gare ce jour-là
2. Bien que malade, il tient toujours \_\_\_\_\_ ce projet.
3. \_\_\_\_\_ nous, on respecte l'égalité sociale.
4. Tout le monde est venu, \_\_\_\_\_ Mireille qui avait la grippe.
5. Ils vont partir \_\_\_\_\_ la France la semaine prochaine.
6. Les délégués se mettent \_\_\_\_\_ discuter le point suivant.
7. Grâce \_\_\_\_\_ vous, nous avons bien compris ce film français.
8. Il n'est pas content \_\_\_\_\_ rester dans la maison.
9. Le prix d'entrée est \_\_\_\_\_ 5 euros \_\_\_\_\_ personne.
10. Elle a fait ses devoirs \_\_\_\_\_ faute.
11. Revenez me voir \_\_\_\_\_ quinze minutes.
12. Ils ont appris \_\_\_\_\_ se débrouiller seuls.
13. Elle se trouve \_\_\_\_\_ l'embarras.
14. Ils se réjouissent \_\_\_\_\_ ces congés payés.
15. Nous sommes tous d'accord \_\_\_\_\_ Catherine et Eric.

IV. 根据需要在空格中填入适当的冠词。(每空格 1 分, 共 9 分)

1. Ce tissu coûte dix euros \_\_\_\_\_ mètre.

2. Il montre \_\_\_\_\_ modestie dans ses conduites.
3. \_\_\_\_\_ magnifiques tableaux ornaient les murs.
4. \_\_\_\_\_ idée de revoir ses camarades lui remettait de la joie au coeur.
5. J'ai lu avec \_\_\_\_\_ grande émotion la biographie d'un écrivain.
6. Faites \_\_\_\_\_ attention aux voitures quand vous sortez de l'école, mes enfants.
7. Elle fait \_\_\_\_\_ peinture en France.
8. Vous vous trompez, chère madame, on ne vend pas \_\_\_\_\_ viande ici.
9. Honteux, il a baissé \_\_\_\_\_ tête.

V. 根据以下文章内容把 A-F 填入 1-6 空格中。(每空格 1.5 分, 共 9 分)

La démolition de la barre d'immeuble commencée cette semaine fait remonter bien des souvenirs et des émotions chez les habitants de ce quartier.

Un journaliste va à leur rencontre et recueille quelques témoignages.

1. <<Je vivais dans ce quartier depuis que j'avais 11 ans. Ça fait bizarre que tout soit démolì, je ne sais pas ce qu'il va y avoir à la place mais ça arrangera peut-être le quartier...>>
2. <<Vous parlez ! J'ai des tas de souvenirs et voilà qu'ils vont partir en poussière à cause de quelques bâtons de dynamite. Je trouve ça moche... Pas vous ?>>
3. <<J'en pense rien, on n'a pas le choix, on ne nous a rien demandé ! On était bien ici. Ça fait plus de trente ans que je vis dans le quartier. Je me rappelle même les champs qu'il y avait en bas de ces immeubles. Alors c'est vous dire... >>
4. <<Je n'habite plus le quartier. J'ai monté mon entreprise de maçonnerie il y a six mois et j'ai démenagé mais je viens pour le spectacle. Génant !>>
5. <<C'est plutôt bien qu'ils démolissent. C'est bien qu'il y ait du changement, de la nouveauté >>
6. << J'habite tout près, vous voyez, là-bas. Et bien malgré le bruit, je suis ravie ! Il fallait ça !>>

Quel(s) sentiment(s) ont-ils exprimé(s) ?

A : colère- B : résignation- C : satisfaction- D : curiosité E : espoir- F : nostalgie

1 : \_\_\_\_\_ 2 : \_\_\_\_\_ 3 : \_\_\_\_\_ 4 : \_\_\_\_\_ 5 : \_\_\_\_\_ 6 : \_\_\_\_\_

VI. 法译汉。(第一段 20 分, 第二段 25 分, 共 45 分)

1. L'américanisation de la France est-elle vraiment mauvaise ? Est-il possible de lutter contre ces changements ? Avec la modernisation des moyens de transport et de communication, New York est tout près de Paris et l'influence des Etats-Unis se fera beaucoup plus sentir. A cause de la nécessité de s'adapter aux nouvelles conditions économiques et à la vie moderne, les Français continueront à sentir cette influence sur leur vocabulaire.

2. Les végétaux sont-ils capables d'humidifier l'air ? Certainement, et nous allons le vérifier par une expérience simple.

Après avoir recouvert une plante d'une cloche de verre, nous la maintenons à une basse température, car nous savons que le froid produit la condensation des vapeurs humides de l'air. Au bout d'un certain temps, nous verrons la surface interne de la cloche se recouvrir lentement de petites gouttes d'eau. D'autre part, la plante se flétrit rapidement.